

# **Facultad de Humanidades**

## **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

**GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :**

**Árabe moderno de los países francófonos III**  
**(2018 - 2019)**

## 1. Datos descriptivos de la asignatura

<b>Asignatura: Árabe moderno de los países francófonos III</b>	<b>Código: 259250901</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Centro: <b>Facultad de Humanidades</b></li><li>- Lugar de impartición: <b>Facultad de Humanidades</b></li><li>- Titulación: <b>Grado en Estudios Francófonos Aplicados</b></li><li>- Plan de Estudios: <b>2010 (Publicado en 2011-01-14)</b></li><li>- Rama de conocimiento: <b>Artes y Humanidades</b></li><li>- Itinerario / Intensificación:</li><li>- Departamento/s: <b>Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica</b></li><li>- Área/s de conocimiento: <b>Estudios Árabes e Islámicos</b></li><li>- Curso: <b>3</b></li><li>- Carácter: <b>Optativa</b></li><li>- Duración: <b>Primer cuatrimestre</b></li><li>- Créditos ECTS: <b>6,0</b></li><li>- Modalidad de impartición: <b>Presencial</b></li><li>- Horario: <b>Enlace al horario</b></li><li>- Dirección web de la asignatura: <b><a href="http://campusvirtual.ull.es">http://campusvirtual.ull.es</a></b></li><li>- Idioma: <b>Árabe y español</b></li></ul>	

## 2. Requisitos para cursar la asignatura

Ninguno

## 3. Profesorado que imparte la asignatura

<b>Profesor/a Coordinador/a: MARIA DE LAS MARAVILLAS AGUIAR AGUILAR</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Grupo:</li><li>- Departamento: <b>Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica</b></li><li>- Área de conocimiento: <b>Estudios Árabes e Islámicos</b></li></ul>	
Tutorías Primer cuatrimestre:	
<b>Horario:</b> <a href="https://tinyurl.com/y8b9r5l2">https://tinyurl.com/y8b9r5l2</a>	<b>Lugar:</b> A3-09. Edificio de Filología. Tercera planta.
Tutorías Segundo cuatrimestre:	
<b>Horario:</b> <a href="https://tinyurl.com/y8b9r5l2">https://tinyurl.com/y8b9r5l2</a>	<b>Lugar:</b> A3-09. Edificio de Filología. Tercera planta.

- Teléfono (despacho/tutoría): **922 317 591**
- Correo electrónico: **maguiar@ull.edu.es**
- Web docente: **<http://www.campusvirtual.ull.es>**

#### 4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Lengua y cultura árabes**  
Perfil profesional: **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

#### 5. Competencias

##### Competencias Específicas

- CE4** - Conocimiento de la historia y cultura de la Francofonía.
- CE6** - Conocimiento de la geografía del mundo francófono.
- CE8** - Conocimiento de la tradición cultural de Occidente.
- CE10** - Conocimiento de las claves teórico-prácticas de los principales hechos históricos.
- CE17** - Capacidad de comunicarse en árabe moderno (nivel A2 del MCER) y entender la tradición cultural árabe e islámica.
- CE18** - Capacidad de analizar, interpretar y comentar textos de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
- CE20** - Capacidad de asesoramiento e intervención lingüístico-cultural aplicando los conocimientos lingüísticos, literarios y culturales en diferentes ámbitos (administración, empresas, sindicatos, inmigración, etc.).
- CE21** - Capacidad de programar tareas y diseñar recursos para la integración lingüística y cultural.

##### Competencias Generales

- CG1** - Capacidad de manejo de herramientas informáticas, audiovisuales y de fuentes bibliográficas, así como de tratamiento y difusión de la información.
- CG2** - Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.
- CG4** - Capacidad de trabajar de manera autónoma, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.
- CG6** - Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.
- CG7** - Capacidad para ejercer el liderazgo y de asumir el liderazgo de otros.
- CG8** - Capacidad de crítica y autocrítica.
- CG9** - Capacidad de compromiso.
- CG10** - Capacidad de iniciativa y espíritu emprendedor.
- CG11** - Capacidad de aprender y de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG12** - Capacidad de generar iniciativas y de plasmarlas en proyectos.
- CG13** - Capacidad de interrelacionar diversos campos del conocimiento.
- CG14** - Capacidad de resolver problemas.
- CG15** - Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.
- CG16** - Capacidad de respetar los derechos fundamentales, la igualdad entre hombres y mujeres, así como los principios de igualdad de oportunidades.
- CG17** - Capacidad de asumir una perspectiva igualitaria en la convivencia, respetando la diversidad de las culturas y civilizaciones.

## 6. Contenidos de la asignatura

### Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Unidad 1. Lengua árabe y África francófona.

Unidad 2. Morfosintaxis de la oración nominal.

Unidad 3. Morfosintaxis de la oración verbal.

Unidad 4. Hablando árabe: Saludar. Dirigirse a alguien. Preguntar nombre, profesión o teléfono a alguien. Afirmar y negar.

Decir que no se entiende algo. Expresar que se posee algo. Expresar gustos y deseos.

### Actividades a desarrollar en otro idioma

Los recursos y la bibliografía pueden estar en francés o inglés.

## 7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

### Descripción

La metodología utilizada se basa en el trabajo participativo, donde profesora y estudiantes interactúen. Cada clase comenzará con una actividad teórica en la que se presentarán los objetivos de la unidad correspondiente. A continuación, la clase tendrá un carácter participativo. Será el momento en el que el alumnado ponga en práctica los conocimientos gramaticales y funcionales aprendidos. Todo ello con el fin de alcanzar los objetivos comunicativos propuestos para la materia y que corresponden al nivel A.2.1.2. del MCER.

Las tutorías a las que alude el cuadro de "actividades formativas" se impartirán en el aula en el horario de prácticas.

### Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	15,00	0,00	15,0	[CG6], [CG7], [CG8], [CG13], [CG17], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE20]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	30,00	0,00	30,0	[CG1], [CG2], [CG6], [CG7], [CG8], [CG13], [CG17], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17]

Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	55,00	55,0	[CG2], [CG4], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE4], [CE6], [CE17], [CE18]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	10,00	10,0	[CG1], [CG6], [CG8], [CG13], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE20]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	15,00	15,0	[CG1], [CG6], [CG8], [CG11], [CG13], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE20]
Preparación de exámenes	0,00	5,00	5,0	[CG1], [CG6], [CG8], [CG13], [CE4], [CE6], [CE17]
Realización de exámenes	7,00	0,00	7,0	[CG2], [CG6], [CG13], [CE4], [CE6], [CE17]
Asistencia a tutorías	8,00	0,00	8,0	[CG6], [CG7], [CG8], [CG13], [CG17], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE20]
Otras tareas	0,00	5,00	5,0	[CG1], [CG2], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG15], [CG16], [CG17], [CE17], [CE18], [CE20], [CE21]
Total horas	60,0	90,0	150,0	
Total ECTS			6,00	

## 8. Bibliografía / Recursos

### Bibliografía Básica

Aguilar, V., Manzano, M. A. y Zanón, J.;  
Alatul. Iniciación a la lengua árabe  
, Barcelona: Herder, 2010.  
Corriente Córdoba, F.  
Gramática árabe  
, Barcelona: Herder, 2006.

Cortés, J.,  
Diccionario de árabe culto moderno  
, Madrid: Gredos, 1996.

#### Bibliografía Complementaria

Corriente, F. y Ferrando, I.;  
Diccionario avanzado árabe. Tomo I, árabe-español  
. Barcelona: Herder, 2ª edición corregida y actualizada, 2005.  
Corriente, F. y Ould Mohamed Baba, A. S.;  
Diccionario avanzado árabe. Tomo II, español - árabe  
. Barcelona: Herder, 2010.  
Haywood, J. A.;  
Nueva gramática árabe  
. Madrid: Coloquio, 1992.  
Muñoz Jiménez, R.;  
Sintaxis árabe  
. Tenerife: Maype, 1972.  
Paradela, N.;  
Manual de sintaxis árabe  
. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 1998.

#### Otros Recursos

<https://www.cia.gov/library/publications/resources/the-world-factbook>  
Portal de la CIA con información sobre todos los países del mundo y, entre ellos, los países árabe-islámicos.  
<http://www.learningarabic.eu>  
Portal sobre árabe básico para negocios.  
<http://www.laits.utexas.edu/aswaat>  
Videos organizados por nivel.

## 9. Sistema de evaluación y calificación

### Descripción

El alumnado tiene derecho a tres convocatorias por curso. La primera de ellas con un doble llamamiento, las otras dos con llamamiento único.

Con objeto de valorar la correcta adquisición de conocimientos y competencias, el sistema de evaluación se inspira en la evaluación continua del estudiante. El proceso de evaluación utiliza diferentes estrategias y recoge evidencias que guardan relación tanto con el proceso de enseñanza-aprendizaje durante la impartición de la asignatura, como con los resultados

alcanzados.

El sistema de evaluación valorará el progreso del estudiante mediante la participación activa en las actividades de la asignatura y a través de la realización y entrega de las actividades programadas, que se distribuirán con la siguiente ponderación (Véase descripción detallada en el cuadro de "Estrategia Evaluativa"): 1) Asistencia y participación activa y realización de pruebas y actividades programadas según consta en el cronograma (asistencia y participación activa al menos al 85% de las actividades programadas; ejercicios de participación en clase y tareas y pruebas escritas programadas) : 40% de la nota final.

2) Prueba final, que tendrá lugar en las fechas de las convocatorias oficiales y que consistirá en una prueba escrita teórico práctica: 60% de la nota final. Calificación final: La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones obtenidas en 1) y 2). Será obligatorio haber obtenido el 50% de la calificación de la prueba final (2) para sumarle las calificaciones obtenidas en (1). La puntuación obtenida en las actividades y pruebas de la evaluación continua (1) se mantendrá en todas las convocatorias del mismo curso académico.

El alumnado que no haya participado de la evaluación continua, no la haya superado o renuncie a ella se acogerá a la evaluación alternativa, que constará de una prueba escrita diseñada en correspondencia con las de la evaluación continua, de modo que se garantice que el alumnado ha adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos para esta materia. Dicha prueba constará de un apartado donde se evaluarán los contenidos de los ejercicios y tareas programadas en clase (40%) y una serie de preguntas teórico prácticas sobre los contenidos de la asignatura (60%). Para superar dicha prueba habrá que obtener como mínimo 5 puntos sobre un total de 10.

NOTA: El alumnado puede optar por evaluación continua o por la evaluación alternativa. En el primer caso, si no se presentan a la prueba final, aunque hayan realizado actividades propias de la evaluación continua, aparecerá en acta como "No presentado".

#### Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Escala de actitudes	[CG6], [CG7], [CG8], [CG13], [CG17], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE20]	Participación activa al menos en el 85% de las actividades programadas	10 %
Realización de las pruebas y actividades programadas	[CG1], [CG2], [CG4], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE4], [CE6], [CE17], [CE18], [CE20], [CE21]	Se valorará la debida asimilación, aplicación y presentación de los conocimientos adquiridos, así como la coherencia expositiva.	30 %
Prueba final	[CG1], [CG2], [CG6], [CG7], [CG8], [CG13], [CG14], [CG17], [CE4], [CE6], [CE8], [CE10], [CE17], [CE18], [CE20]	Se valorará la debida asimilación, aplicación y presentación de los conocimientos adquiridos.	60 %

## 10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

- Dominar los aspectos fonéticos y léxico-gramaticales de la lengua árabe.
- Entender la tradición cultural árabe e islámica.
- Manejar las destrezas orales y escritas relacionadas con la comprensión, expresión e interacción en lengua árabe.
- Ejercer el liderazgo y asumir el liderazgo de otros. Ejercer la crítica y la autocrítica.

## 11. Cronograma / calendario de la asignatura

### Descripción

\*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Primer cuatrimestre					
Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Unidad 1	Presentación del profesorado Presentación de la asignatura	2.00	5.00	7.00
Semana 2:	Unidad 1	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 3:	Unidad 1	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 4:	Unidad 2	Prueba escrita	4.00	5.00	9.00
Semana 5:	Unidad 2	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 6:	Unidad 2	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 7:	Unidad 2	Prueba escrita	4.00	5.00	9.00
Semana 8:	Unidad 3	Clases teórico prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 9:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 10:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 11:	Unidad 3	Prueba escrita	4.00	5.00	9.00
Semana 12:	Unidad 4	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 13:	Unidad 4	Clases teórico-prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 14:	Unidad 4	Clases teórico prácticas	4.00	5.00	9.00
Semana 15:	Unidad 4	Prueba escrita	3.00	5.00	8.00

Semana 16 a 18:	Evaluación	Evaluación y trabajo autónomo del alumno para la preparación de la evaluación.	3.00	15.00	18.00
Total			60.00	90.00	150.00